

# AGO

Autonome Gewerkschaftsorganisation der örtlichen Körperschaften - Südtirol  
Organizzazione Sindacale Autonoma degli enti locali - Sudtirolo  
Organisaziun Sindacala autonoma di enc locai - Südtirol  
Autonomous Trade Union of Regional Authorities - South Tyrol

annata 14, edizione 1

marzo 2014

Poste Italiane SpA – Spedizione in Abbonamento Postale – 70% NE/sigla provincia autorizzazione Tassa pagata – taxe percue

## **Rivista dei dipendenti Comunali, delle case di riposo e delle comunità comprensoriali**

### **INDICE**

- INVITO Congresso prov.le 2014
- APPUNTAMENTI 730

INFO



In caso di mancato recapito inviare al CPO di 39100 Bolzano per la restituzione

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER SOCI AGO

Rivolgetevi ai ns. funzionari del Vs. territorio per i problemi o fatiche e loro possono darVi un aiuto immediato e non burocratico:

Robert Holzer	AGO-Sekretariat	Tel. 335 5312797 0471 279016 Fax 0471 271056
Dott. Andreas Unterkircher	Presidente AGO	Tel. 335/69 02 375
Walter Casotti	Vice-Presidente	Tel. 335 10 99 310
Robert Holzer	Segretario Prov.le	Tel. 335 53 12 797
Bithja Crepez	Segreteria Prov.le	Tel. 0473 262353
Cristina Joppi	Reparto Donne	Tel. 339 18 80 197
Reinhard Verdroß	Reparto Pensionati	Tel. 348 49 84 753
Agnes Zelger	Sociale	Tel. 0471 826634

Casa Rip. Naturno:	Stephan Rinner	Tel. 339 19 33 310
Com. Compr. Oltradige/BA.:	CristinaJoppi	Tel. 339 1880197
	Stefano Boragine	Tel. 047 1594944
Comune di Ora:	Angelika Thaler	Tel. 0471 810087
Comune di Appiano:	Walter Zelger	Tel. 0471667577
	Stefan Meraner	Tel. 0471 667550
Comune di Renon:	Dietrich Köllemann	Tel. 0471356132
	Elmar Vigl	Tel. 0471356132
	Silvia Rottensteiner	Tel. 04711356132
Comune di Castelrotto:	Dieter Tröbinger	Tel. 0471 711524
Com. Compr. Val Isarco:	Helmuth Sigmund	Tel. 0472 834200
Com. Compr. Val Pusteria:	Erika Oberstaller	Tel. 0474 504097
Comune di Vandoies	Margit Gruber Mairamhof	Tel. 0472 869912
Comune di Badia	Irene Della Gaspera	Tel. 0471 838228
Comune di Dobbiaco	Maria Taschler	Tel. 0474 970500
Comune di San Candido:	Johann Mayr	Tel. 0474 912542

Per questioni di patronato Vi sono utile i seguenti colleghi dell'ACLI:

Bolzano:	Tel. 0471 978 677
Egna:	Tel. 0471 820 346
Bressanone:	Tel. 0472 836 565
Vipiteno:	Tel. 0472 762 896
Brunico:	Tel. 0474 411 252
Merano:	Tel. 0473 229 538
Silandro:	Tel. 0473 746 719
Malles:	Tel. 0473 830 645

**IMPRESSUM:** AGO-Info pubblicazione trimestrale - **Redazione:** Robert Holzer, Reinhard Verro / **Direttore Resp.:** Sabine Pichler - Registrazione: Pretura di Bolzano Nr. 1/2000 v. 16.02.2000  
**Tipografia:** Europrint, Vahrn - Nr. di quest'edizione. 1000 - Si rende esplicitamente noto che tutte le denominazioni (p.es. sindacaliste, lavoratrici) si riferiscono senza differenze sia al sesso femminile che maschile.

## GENTILE COLLEGA,

aprile e maggio sono i mesi nei quali gran parte dei/delle lavoratori/trici è tenuta alla presentazione della **dichiarazione dei redditi** percepiti nell'anno scorso. Come ogni anno offriamo la **consulenza per la dichiarazione dei redditi del 2013**. Tuttavia manterremo invariata la ns. quota sindacale che è la più basse del comparto!

**Quí presentiamo i ns. appuntamenti per la consulenza e Vi preghiamo di prendere nota!**

**Inoltre il 2014 é un anno delle elezioni per l'AGO:**

Il Congresso 2014 voterà gli organi dell'AGO per il prossimo quadriennio. Ed il nuovo direttivo detterà le direttive della nostra politica sindacale.

**Sei invitato al 5. Congresso Provinciale del AGO.**

**Il Congresso avrà luogo il**

**Giovedì 10 aprile 2014 alle ore 9:00  
a Bolzano, Vicolo Gummer 7,  
sala rappresentanza (v. l'invito allegato).**

**In questo periodo ci attenderà un carico di lavoro non indifferente se vogliamo difendere i nostri diritti.**

**Alleghiamo le schede di votazione che ci puoi restituire tramite posta, fax o la puoi consegnare direttamente al congresso o tramite un collega.**

**Ogni iscritto può presentare tempestivamente delle richieste varie per la deliberazione dal congresso!**

Per il **Consiglio direttivo provinciale** puoi dare **tre voti di preferenza**. O segni i rispettivi candidati o scrivi i candidati preferiti nella riga sottostante.

Per il **Collegio arbitrale** ed i **Revisori** é da votare solo un candidato dagli iscritti AGO.

Tanti auguri ed arrivederci a Bolzano.

**Gli iscritti AGO hanno il diritto di partecipare al Congresso durante l'orario di lavoro per la durata dell'assemblea e per il tempo di viaggio senza decurtazione dello stipendio.**

Presidente AGO

Dr. Andreas Unterkircher

# DICHIARAZIONE DEI REDDITI MODELLO 730/2014 - APPUNTAMENTI

**DOTT. ANDREAS UNTERKIRCHER – TEL. CELL. 335 6902375**

**Comunità Comprensoriale Val Isarco – (Seeburg):**

Martedì 1 aprile 2014 alle ore 14.00 e Martedì 22 aprile 2014 alle ore 14.00

nel Comune di **CAMPO di TRENŠ**:

Mercoledì 2 aprile 2014 alle ore 8.30 e Mercoledì 7 maggio alle ore 8.30

nel Comune di **Val di VIZZE**:

Mercoledì 2 aprile 2014 alle ore 11.15 e Mercoledì 7 maggio 2014 alle ore 11.15

nel Comune di **VIPITENO**, ufficio tributi:

Mercoledì 2 aprile 2014 alle ore 11.30 e Mercoledì 7 maggio 2014 alle ore 11.30

nel Comune di **BRENNERO**:

Mercoledì 2 aprile 2014 alle ore 12.00 e Mercoledì 7 maggio 2014 alle ore 12.00

nel Comune di **APPIANO**, ufficio piano terra:

Martedì 8 aprile 2014 dalle ore 15.00 alle ore 17.00

nel Comune di **CHIUSA**:

Mercoledì 9 aprile 2014 ore 8.15 e Mercoledì 14 maggio 2014 ore 8.15

nel Comune di **LAION**:

Mercoledì 9 aprile 2014 ore 9.00 e Mercoledì 14 maggio 2014 ore 9.00

nel Comune di **VELTURNO**:

Mercoledì 9 aprile 2014 ore 11.00 e Mercoledì 14 maggio 2014 ore 11.00

**Comunità Comprensoriale Val Isarco (Sede) e Casa di Riposo:**

Mercoledì 9 aprile 2014 ore 11.30 e Mercoledì 14 maggio 2014 ore 11.30

nel Comune di **VANDOIES**:

Mercoledì 9 aprile 2014 ore 14.00 e Mercoledì 14 maggio 2014 ore 14.00

nel Comune di **RENON**, sala consiliare: Lunedì 14 aprile 2014 dalle ore 14.00 e Mercoledì 21 maggio 2014 dalle ore 14.00 (Restituzione)

nel Comune di **CALDARO**, sala consiliare: Lunedì 14 aprile 2014 dalle ore 9.15 e Mercoledì 21 maggio 2014 dalle ore 9.15 (Restituzione)

Nella casa di riposo di **CALDARO**: Lunedì 14 aprile 2014 dalle ore 11.00 e Mercoledì 21 maggio 2014 dalle ore 11.00

**A Naz Sciaves**: consulenza diretta

**(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. 335 69 02 375)**

## **SIEGFRIED BACHMANN – TEL. 329 43 55 512**

nel Comune di **DOBBIACO**: Lunedì, 7 aprile 2014: ore 9.00 alle 9.30

nel Comune di **MAREBBE/S.Vig.**: Martedì, 8 aprile: dalle ore 9.00 - 10.00

nel Comune di **BADIA**: Martedì, 8 aprile: dalle ore 11.00–11.30

nel Sägmüllerhof – **GAIS**: Mercoledì, 9 aprile: alle ore 9.00

nel Comune di **GAIS**: Mercoledì, 9 aprile: alle ore 10.00

nel Comune di **S. LORENZO**: Mercoledì, 9 aprile: alle ore 11.00

nel Comune di **BRUNICO**: Mercoledì, 9 aprile: dalle ore 11.30–12.30

nella casa di riposo **BRUNICO**: Giovedì, 10 aprile: alle ore 9.00

nel Comune di **BRUNICO**: Giovedì, 10 aprile: alle ore 11.30

nel Comune di **CASIES**: Venerdì, 11 aprile: alle ore 9.30

nel Comune di **MONGUELFO**: Venerdì, 11 aprile: alle ore 11.00

nel Comune di **BRAIES**: Venerdì, 11 aprile: alle ore 11.30

nel Comune di **SESTO**: Lunedì, 14 aprile: alle ore 8.30

nel Comune di **S.CANDIDO**: Lunedì, 14 aprile: alle ore 9.30

nel Comune di **VALLE AURINA**: Mercoledì, 16 aprile: alle ore 9.00

nel Comune di **PREDOI**: Mercoledì, 16 aprile: alle ore 10.00

nel Comune di **CAMPO TURES**: Mercoledì, 16 aprile: dalle ore 11.30 alle 12.30

Azienda Elettr.**CAMPO TURES**: Mercoledì, 16 aprile: dalle ore 13.00 alle 13.30

nel Comune di **SELVA MOLINI**: Mercoledì, 16 aprile: alle ore 14.30

**(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. 329 43 55 512)**

## **REINHARD VERDROSS**

nel Comune di **S.PANCRAZIO**: Martedì, 1 aprile dalle ore 8.30 alle 9.00

nel Comune di **TERLANO**: Martedì, 1 aprile dalle ore 9.30 alle 12.30

nel Comune di **S. MARTINO i.P.**: Mercoledì, 2 aprile dalle ore 8.00 alle 9.45

nel Comune di **S.LEONARDO P.**: Mercoledì, 2 aprile dalle ore 10.00 alle 12.30

nel Comune di **MOSO in Passiria**: Mercoledì, 2 aprile dalle ore 14.00 alle 16.30

nel Comune di **NATURNO**: Giovedì, 3 aprile dalle ore 8.00 alle 12.00

nel Comune di **MERANO**: Cantiere (Via Cantiere)

Giovedì, 3 aprile dalle ore 13.30 alle 14.30

nel Comune di **PARCINES** : Giovedì, 3 aprile dalle ore 15.00 alle 17.00

nel Comune di **SILANDRO**: Martedì, 8 aprile dalle ore 8.00 alle 9.45

nella Casa di rip. di **LACES**: Martedì, 8 aprile dalle ore 10.00 alle 11.00

nel Comune di **LACES**: Martedì, 8 aprile dalle ore 11.15 alle 12.00

nel Comune di **PRATO – Stelvio**, Glorenza, Malles, Lasa e Sluderno: Martedì, 8 aprile dalle ore 15.00 alle 15.30

nel Comune di **POSTAL**: Mercoledì, 9 aprile dalle ore 8.30 alle 9.00  
nel Comune di **NALLES**: Mercoledì, 9 aprile dalle ore 9.30 alle 11.30  
nel Comune di **CERMES** anche per **Lana**: Mercoledì, 9 aprile dalle ore 14.30 alle 17.00  
nel Comune di **SCENA**: Venerdì, 11 aprile dalle ore 9.00 alle 12.00  
**(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. 348 498 47 53)**

### **CRISTINA JOPPI – TEL. 339 18 80 197**

ad **EGNA**, Distretto Sociale – 2. piano  
Mercoledì, 9 aprile: ore 14.30 – 15.30  
ad **EGNA** / via Portici 26 – 3. piano  
Lunedì, 14 aprile: ore 16.00 – 17.00  
a **LAIVES** / Distretto Sociale – 2. piano  
Martedì, 15 aprile: ore 14.30 – 15.30  
a **CORTACCIA** / Centro Sociale  
Mercoledì, 16 aprile 2014: ore 15.30 – 16.30  
a **SALORNO** / Res. Gelmini – biblioteca  
Giovedì, 17 aprile 2014: ore 15.30 – 16.30  
a **LAIVES** / C.Degenza Domus Meridiana  
Mercoledì, 23 aprile: ore 13.00 – 15.00  
**(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. (339 18 80 197)**

### **DIETER TRÖBINGER – TEL. 0471 71 15 45**

nel Comune di **CASTELROTTO**: da martedì 8 aprile 2014 (ufficio tributi)  
nel Comune di **TIRES**: Giovedì 10 aprile 2014 dalle ore 14.30-15.00  
nel Comune di **CORNEDO**: Giovedì 10 aprile 2014 alle ore 15.30  
nel Comune di **Urtijei**: Martedì, 15 aprile 2014 alle ore 14.00  
Comunità **SALTO/SCILIAR** (LOCIA ad Ortisei): Martedì, 15 aprile 2014 dalle ore 15.00 alle ore 16.00  
**(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. 0471 71 15 45)**

## **JOSEF STUEFER – TEL. 345 6923720**

Comunità **SALTO/SCILIAR** (Bolzano – sede via Innsbruck): Martedì, 1 aprile 2014 alle ore 14.00

nel Comune di **SAN GENESIO**:

Martedì, 1 aprile 2014 dalle ore 15.00-16.30

nel Comune di **SARENTINO**: Giovedì 3 aprile dalle ore 9.00 alle 12,00 e dalle ore 15.00 alle 18.00 a Sarentino – via Kellerburg, 16

**(altri appuntamenti a richiesta telefonica n. 345 6923720 + 0471 623408)**

## **FELIX DALVAI – TEL. 334 9194944**

nel Comune di **SALORNO**: Giovedì 3 aprile dalle ore 14 alle 17.00

Giovedì 10 aprile dalle ore 14,30 alle 17.00

a **BOLZANO**, Via Virgilio 9

da martedì a giovedì nel mese di aprile dalle ore 14.30 -17.00 (servizio del GS)

## **DOCUMENTI NECESSARI PER LA DICHIARAZIONE DEI REDDITI MODELLO 730/2014:**

- **Indirizzo Mail privato (o di familiari) per poter tramettere il file in formato PDF**
  - **TESSERA AGO**
  - **Dichiarazione dei redditi dell'anno scorso (730/2013 od Unico 2013)**
  - **Numeri di codice fiscale di nuovi membri familiari**
  - **Modello CUD 2014 (ricevuto dal datore di lavoro/Comune)**
  - **estratto catastale urbano aggiornato (se variato)**
  - **Certificazione di pensione dall'estero**
  - **Dati identificativi del nuovo datore di lavoro, se o viene cambiato nell'anno 2014 (denominazione, indirizzo esatto, numero di codice fiscale o numero di partita IVA)**
  - **contratti di compravendita per immobili acquistati/venduti durante l'anno 2012 e 2013**
  - **canoni d'affitto e di locazione per immobili**
  - **canone di locazione**
  - **contratto d'affitto registrato stipulato ai sensi della Legge 431/98 (sia in veste di locatario che di proprietario)**
  - **certificazione per gettoni di presenza, onorari, pensioni ed altri redditi non esenti**
  - **assegni periodici ricevuti dal coniuge separato o divorziato**
  - **Certificazione di dividendi pagati (ricevute dagli istituti bancari)**
- Spese**
- **spese mediche specialistiche e generiche proprie e dei familiari a carico con indicazione del rimborso da parte dell'ASL; spese per visite e cure di medicina omeopatica**

- contributi (INPS) per collaboratori domestici, addetti ai servizi personali e familiari (baby sitter, colf-badanti, assistenza domiciliare, ecc.)
  - acquisto di medicinali (prescrizione medica insieme con scontrino fiscale oppure scontrino fiscale con numero di codice fiscale)
  - spese per protesi (prescritte da un medico) come, occhiali, apparecchi acustici, apparecchi ortopedici ecc.
  - ticket pagati per visite specialistiche, esami di laboratorio, ecc.
  - degenze ospedaliere collegate ad una operazione chirurgica (al netto del rimborso USL)
  - spese per l'acquisto del cane per ciechi
  - spese veterinarie per animali domestici (importo minimo 129,11 Euro)
  - interessi passivi su mutui ipotecari al netto di eventuale contributo provinciale (inclusi l'onorario del notaio e spese accessorie risultanti dalla dichiarazione della banca)
  - premi pagati per assicurazione sulla vita ed infortunio
  - tasse scolastiche di istruzione secondaria ed universitaria
  - attestazione pagamento del canone d'affitto per studenti
  - contributi bonifiche fondiarie (cartelle esattoriali)
  - erogazioni liberali alle organizzazioni ONLUS, alle società di Mutuo soccorso, in favore di movimenti e partiti politici, di istituzioni religiose e per i paesi in via di sviluppo come UNICEF o medici senza frontiere
  - spese funebri ai sensi dell'art. 433 del Codice Civile
  - contributi previdenziali obbligatori, pagati in ottemperanza a disposizioni di legge: contributo al servizio sanitario nazionale, anche quello versato per l'assicurazione RC automezzi ed il contributo del 10% versato all'INPS da parte del datore di lavoro, ma a carico del dichiarante (1/3)
  - contributi previdenziali volontari (ricongiunzioni volontarie) e previdenza complementare
  - contributi per la "pensione delle casalinghe" della Regione
  - spese mediche e di assistenza specifica dei portatori di handicap
  - assegno periodico corrisposto al coniuge
  - per le ristrutturazioni ed il risparmio energetico di abitazioni con beneficio del 36% o 55% per proprietario, titolare di diritto reale di godimento, comodatario, locatario, socio di cooperativa (modulo di comunicazione dei lavori presentato al Centro servizio di Pescara o all'ENEA di Roma, **bonifici bancari 2013, copie delle fatture**)
- Tutte le spese devono essere state pagate nell'anno 2013 (data dei certificati dell'anno 2013)!**
- Acconti**
- ricevuta del versamento d'acconto (modulo F24) del giugno/luglio 2013 e/o novembre 2013
- Al 730 non sono allegati documenti! Ai nostri collaboratori deve essere presentata però tutta la documentazione necessaria per la verifica dei dati.**

## Invito al Centro di sperimentazione agraria e forestale Laimburg

con visita alla cantina „Felsenkeller“ Laimburg

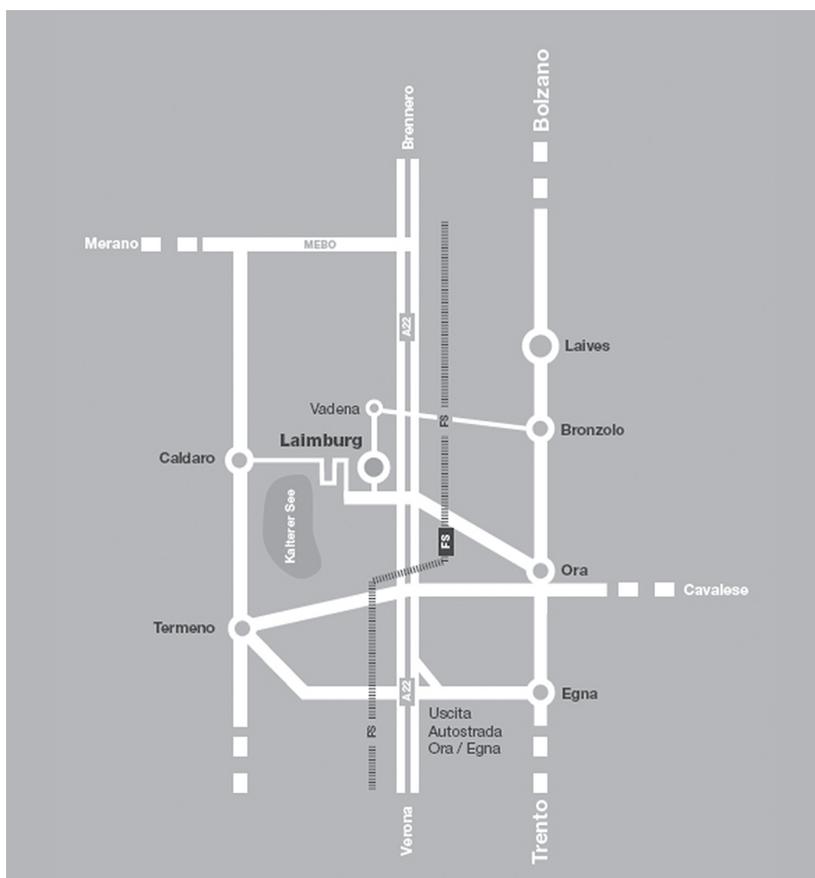
in occasione del congresso provinciale

**il giovedì, 10 marzo 2014**

**dalle ore 14,30 alle ore 17,00**

Punto di ritrovo direttamente al parcheggio del Centro Laimburg

Tutti i partecipanti al Congresso sono invitati cordialmente a questa visita.



# Servizio AGO "AGO-SMS"

# Si

**voglio**

**dal AGO**

**le informazioni sulle novità del ordinamento del diritto  
d'impiego**

**tramite SMS!**

Qui i miei dati:

**Nome:** \_\_\_\_\_

**N. Tessera AGO:** \_\_\_\_\_

**Il mio n. del telefonino sul quale richiedo le informazioni:**

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Data

Firma

.....

.....



Zustelladresse: Virgilstraße 9, 39100 Bozen / Recapito postale: Via Virgilio, 9 39100 Bolzano  
Tel. 335 53 12 797, 0471/279016 - Fax 0471/271056  
St.Nr. / Cod. fisc. 9406214021

**[www.ago-bz.org](http://www.ago-bz.org) Email: [info@ago-bz.org](mailto:info@ago-bz.org)**